

第 8 回東アジアインクルーシブシティネットワークの構築に向けたワークショップを開催

The 8th East Asia Inclusive City Network Workshop in Hong Kong



2018 年 7 月 11 日（水）～13 日（金）、香港にて「第 8 回東アジアインクルーシブシティネットワーク（EA-ICN）の構築に向けたワークショップ」を開催した（主催：大阪市立大学都市研究プラザ、共催：香港バプティスト大学地理学科（都市研究プラザ香港センター）、崔媽媽基金會、OURs（都市改革組織）、SH ソウル住宅都市公社、ソウル市城東区、協力：St. James' Settlement、Society for Community Organization、京畿道始興市、ソウル研究院、韓国都市研究所）。

このワークショップは、「万人のための包摂型都市へ（Towards an Inclusive City for All）」というテーマのもとに開催された。都市が相互に終わりのない競争へと突き進むことをやめ、すべての人々を包みいれ、すべての人々に生の機会を保障し、人権の保障や社会への包括的な参加が可能な場となるためには何が必要なのかを解明するための研究や、そうした都市の実現を目指した実践に取り組んできた日本、韓国、台湾、香港など、東アジアの各都市の実践家や研究者による国際共同のプラットフォーム（東アジアインクルーシブシティネットワーク（EA-ICN））の構築を目指したものである。

ワークショップ 1 日目のエクスカージョンでは、香港内のコミュニティ保全運動や、コーハウジングによる居住支援の取り組み、そしてホームレス支援の現場を訪問し、都市にお

ける包摂にむけた多様なまちづくりの知見を得た。真夏の日差しが降り注ぐなか、いずれの現場においても参加者と現場の実践家との間で活発な意見が交わされた。

2 日目と 3 日目は都市研究プラザの香港センターを担っている、香港バプティスト大学に会場を移し、香港、台湾、韓国からの都市政策や NGO/NPO 等によるコミュニティ再生やまちづくりの実践などの報告が行われた。日本からは、研究者だけではなく、大阪府下の箕面市、大阪市、堺市、八尾市、そして東京都の各自自治体より行政職員の参加があった。子どもの貧困対策や空き家対策、居住支援、そしてまちづくりの実践や外国人政策などの報告があり、国内外の自治体関係者と市民組織の現場ワーカーとの間での活発な議論が行われた。

国内のみならず、海外の行政機関や NGO/NPO 等の市民組織をつなぐネットワーク構築に貢献しようとしている都市研究プラザとして、非常に大きな手応えを感じた 3 日間であった。

（次頁に続く）

プログラム

- 7 月 11 日 香港内現地視察
- 7 月 12 日
 - ・ Session1: Housing and Related Concerns for the Poor, the Youth and the Homeless
 - ・ Session2: Policy Forum 1: On Social Welfare
- 7 月 13 日:
 - ・ Session3: The 'Co-' Experiments: Some Reflections
 - ・ Session4: Policy Forum 2: On Social Housing

※本ワークショップは、トヨタ財団 2017 年度国際助成プログラム助成対象「東アジア包摂都市ネットワークの構築—引き裂かれた都市から包摂型都市へ—」（代表：全泓奎）の企画として実施されたものである。

From 11th to 13th July the 8th Workshop Towards the Establishment of the "East-Asian Inclusive Cities Network" was held in Hong Kong. Participants from Hong Kong, Taiwan, Korea and Japan presented their recent projects about urban policies, community revitalization, or community building initiatives of NGO/NPOs. For the Urban Research Plaza, which is aiming to contribute to a network that connects governmental agencies and civil organizations like NPO/NGOs, these three days provided a lot of valuable feedback.

これらの取り組みに加え、現在、各国で、受け皿組織作りに向けた取り組みも進められている。日本では、3月に大阪府下の自治体職員と共同で行った国際実践セミナーを基に、



「東アジアインクルーシブシティネットワーク・ジャパン(EA-ICN-Japan)」を発足し、国内外での研修や先端都市学講座などの事業を進めている。韓国でも、都市研究プラザの働きかけにより、6月に「東アジアインクルーシブシティネットワーク・코리아(EA-ICN-Korea)」の準備会がつくられ、本格的な活動に向けた調整を行っている。今回のワークショップの最後には、台湾や香港に対しても同様の組織作りが提案され、第10回のワークショップに向けた下地作りを進めていくことで合意した。

来年は台湾台北市にて開催予定である。

■鄭栄鎮 (URP 特任講師)

第7回先端都市学講座

The 7th Leading-edge Urban Studies Seminar

シンガポールでの米朝首脳会談後に朝鮮半島への関心が一気に高まった。しかし日本で報道されている朝鮮半島の情勢はどうも偏っているようにも思われる。

終戦記念日にあたる8月15日は、朝鮮半島では「光復節」、北朝鮮では「解放節」に当たる。それに関連した記念行事が両国で行われているが、日本ではほとんど知られていない。それどころか、北朝鮮バッシングの報道が勢いを増している。その一方で、韓国の大統領府からは、北朝鮮との経済協力等にかんし、日本を含めた協力関係の構想が出された。北東アジアとの関係に日韓協力は必須と思われるが、現実はどうか。

今回の講座は、このような朝鮮半島を取り巻く情勢を受けて、これまで実施してきた都市行政ネットワークセミナー及び先端都市学講座を重ねた形で実施した。具体的には、新たに研究活動を始める「現代韓国社会研究会」との共催で、「朝鮮半島情勢と現代韓国社会の変化、そして、それにとまなう今後の韓国研究の課題」をテーマに、神戸大学大学院教授 木村幹氏による話題提供を受けることとした。さらに今回の講演では、日韓関係を踏まえた北東アジアの協力も視野に入れ、今後の韓国研究の方向性や課題について考える機会としても設定した。

木村氏からは、韓国のシンクタンクが作成した、現政権の評価にかかわる多くの実証的なデータを取り上げてもらい、日韓関係にとどまらず世界的にも韓国研究への関心が高まっていることが報告された。また、これまでの政権とは異なり、これといった対日政策の方向性を示さない文政権の下で、日本が孤立せずに北東アジアとの政治外交をリードしていくための新たなリーダーシップが求められており、その点が今後の韓国研究に向けて注意深く観察していくべきテーマでもあるように思われる。

なお、今回の講座をきっかけに、今後の韓国研究に向けた現代韓国社会研究の場も継続的に設定していくこととした。

■全泓奎 (URP 副所長/教授)



In cooperation with the “Association for Contemporary Korean Social Studies”, that recently started its research activities, the 7th Leading-edge Urban Studies Seminar was held on 19th September. Professor Kan Kimura from the Kobe University Graduate School gave a lecture with the topic “The Korean peninsula’s situation, changes in contemporary Korean society, and related future topics of Korean studies.” From the viewpoint of the relation between Japan and Korea, this lecture considered also the cooperation between Northeast Asian countries, providing many hints for future directions and topics of Korean studies.

2018 年度第 1 回 URP 特別研究員（若手・先端都市）合評会 1st Annual Workshop for URP Special Researchers (Young, Leading Edge Urban Studies)



2018 年 9 月 19 日午後、高原記念館 1 階研究交流スペースにて、2018 年度第一回目となる、都市研究プラザ先端的都市研究拠点・先端都市特別研究員（若手）による合評会が開催された。

はじめに都市研究プラザ所長である阿部昌樹先生による開催挨拶があった。続いて第一セッションでは、水野延之氏が「マルセイユにおける多文化共生についての一考察」として、現代の社会的排除/包摂の議論の原点ともいえる外国人移民の歴史の分析を報告した。彌吉恵子氏は、「現代イタリアにおける移民のための精神医療：臨床指針の分析をとおして」として、現地の支援職へのヒアリング等を活用し、従来通りの精神医療とは異なる支援のあり方を示した。

JIMENEZ Joselito Ranara 氏は「A Social Ontology of Migration: Drawn from Empirical Cases of Filipino Migrants in Osaka City」として、事例の検討を交えながら、訪問先からビデオ通話による報告をおこなった。休憩をはさみ、アサダワタル氏が、「表現的実践を通じた「ケア・支援観」の変遷にまつわる研究（経過報告）—大阪府堺市 kokoima でのアクションリサーチから—」として、継続的な研究をおこなっている上でのさまざまな齟齬も含めて報告をおこなった。しめくくり、森瑞季が「労働統合型社会的企業での相互承認・相互ケアの考察と今後の展望—参与観察とヒアリングを利用して—」として、現場で見聞きした内容を今後の研究の方向性と合わせて報告した。質疑応答は白熱し、合評会とはよい論文を執筆するための研鑽の場であると、すべてのスタッフが再確認する場となった。

■ 森瑞季（URP 特別研究員〔若手・先端都市〕）

On the 19th September this year's "1st Annual Workshop for URP Special Researchers (Young, Leading Edge Urban Studies)" was held. Five special researchers presented their recent work, revealing many new insights that sparked the interest of the audience.

URP 国際コロキウム兼第 3 回「包容力ある都市構想」合同研究会： コンテキストから見たサービス・ハブ：東アジアと欧米のグローバル都市圏から URP International Colloquium / 3rd "Towards a City Concept with Inclusivity" Research Meeting: "The Service Hub in Context: A Discussion on Global City-Regions in the East and West"

都市研究プラザ共催で、9 月 3 日（月）大阪市立大学高原記念館にて、URP 国際コロキウム兼第 3 回「包容力ある都市構想」合同研究会が開催された。東アジアと欧米のグローバル都市圏からサービス・ハブを議論するという目的で 2 名の研究者を招聘し、研究報告とディスカッションを行った。

第 1 報告は英国カーディフ大学のジェフリー・ドゥヴェルトゥイユ上級講師による「コモنزとしてのサービス・ハブ」であった。本報告はホームレスなどを支援するボランティア・セクター団体の集積による形成されたサービス・ハブをテーマにした。ロスアンゼルス、ロンドン、大阪の事例から、サービス・ハブは消費化される方向性よりは、政府の緊縮政策などからあまり影響を受けないコモنزとして議論した。

第 2 報告は九州大学のヒェラルド・コルナトウスキ講師による「対抗／拮抗する都市空間：東アジア大都市における社会的分極化とサービス・ハブの役割」であった。シンガポールの事例から旧市街地における移民労働者向けの不法住宅市

場と NGO の集積をサービス・ハブとして捉え、それを規制的な政策に対抗／拮抗する都市空間論として展開した。

報告者と約 20 名の参加者との長時間のディスカッションは盛り上がり、刺激的な研究交流となった。



撮影：松尾卓磨

■ ヨハネス・キーナー
（URP 特任助教）

On 3rd September two researchers were invited to discuss the service hub concept. Geoffrey DeVerteuil (UK, Cardiff University) presented his latest research project, exploring to what extent service hubs are commons – spaces that keep a certain independence from the market and austerity policies. In the second presentation Geerhardt Kornatowski (Kyushu University) argued for service hubs as counterweight spaces that enable the survival of migrant workers despite restrictive city politics.

都市創造性コラム 4

Public Art in the Socially Inclusive City: Osaka 2018 Lecture by Professor Ronan Paddison

グラスゴー大学名誉教授で、都市研究のトップジャーナル Urban Studies 誌を編集長として長年牽引されてこられた Ronan Paddison 教授による「社会包摂都市におけるパブリックアート」と題するセミナーが、2018年10月2日、グローバルビレッジで行われた。以下は、教授による講演要旨である。われわれのジャーナル City, Culture and Society (Elsevier) とのコラボレーションを推進していきたい。



Artworks in a museum have a different chemistry of publicness from public art. Located in public space art becomes less 'hidden' from the everyday; indeed, precisely because of its prominent installation it may compel attention. Further, like the built environment in which daily life is transacted, public art can give meaning to mundane practices. Even if its intervention may for some become part of the taken for granted visual world in which everyday city life is transacted, so that a sculpture or a mural is not something the citizen consciously acknowledges each time it is encountered, this is not to deny that for the citizen that public art becomes part of the make-up of place. Even the more austere civic monuments of the nineteenth century to elites whose public memory of it is at most hazy become naturalized as part of the urban landscape; how else is it possible to explain the public outcry in Glasgow to the city council's recent proposal to remove some of the statues in an attempt to revive the city's major civic space? Even where in Dublin following Irish independence the monuments to British colonial rule were systematically removed, attempts to destroy the most iconic of the statues celebrating a British national hero, Lord Nelson, were resisted.

The place of public art in the city may become accepted through familiarity and habit. By definition new public art can draw on neither of these. Its reception is more likely to depend on qualities as to how it is read, how well its placement resonates with its surroundings, the extent to which it has meaning for those whose attention is drawn to it, criteria which may not even be brought into the reckoning for the established installation. Further, newly installed public art becomes evaluated against the more unpredictable scrutiny of taste. Little wonder, then, that public art is considered contentious and that it gathers opprobrium alongside celebration; that, in other words it tends to polarize opinion rather than it engenders indifference.

This paper explores the interplay between PA and social inclusion in the city. Initially, we will draw out the dimensions of social inclusion through key issues, equity, democratic decision-making and diversity. In the case of each the implications for PA are identified. Subsequently the paper turns to explore the experience of the installation of PA in a new, socially mixed neighbourhood in the city of Glasgow. The intention of the paper is to identify the problems inherent in the use of public art and to question the extent to which it can address social inclusion. The conclusions are not definitive – even accepting the limitations of a case study, the production and installation of PA is identified as too complex and contingent a process as to challenge the generalisation of experience.

In this paper it is argued that, precisely because of its publicness, how art becomes part of the urban landscape is critical to its meaningful inscription and its interpretation by the multiple audiences to which it is addressed. This in turn raises a suite of questions as to how public art becomes installed, to

what extent it is integrated within local policy making processes underpinning urban regeneration, how the briefs within which the public artists will be operating are developed and by whom, how public artists become engaged with architects, planners, developers and other during implementation and in the extent to which these processes are democratic. This paper explores aspects of the latter, how the public artist engages with the communities in which they are working and the methods that sought to ensure that production was open. The discussion is based on episodes in the experience of the Artworks Programme accompanying the regeneration of the Gorbals, an inner city neighbourhood in Glasgow undergoing regeneration which commenced in the 1990s. An extensive artworks programme, and one which has been subject to wide reaching interpretation and scrutiny (Warwick, 2007) a major aim set by those for overarching responsibility for the project was that the artworks should be a joint production between artists and the local residents. Key here is the assumption is that the value likely to be placed on public art is the extent to which the process of its installation is able to create a sense of ownership and that this in turn is related to its contribution to a (local) sense of place. In practice such connections may be difficult to establish not least because of the outsider status of the artist and because where, as in the Gorbals, there is a claim to a strong sense of community and place, disentangling its meanings, how this varies for different social groups, its historical roots, becomes a challenge in its own right. Further, in the 'new Gorbals' framed within the fashionable policy trope of the socially mixed neighbourhood, the installation of public art becomes entangled with wider questions of who values, and who benefits from, public art, and whether its installation is perceived as having socially uneven benefits. Before looking at this experience in the Gorbals we need to explore the reasons why public art has been installed in a neighbourhood which historically and continuing to the present day is identified with high levels of social deprivation, in other words to a neighbourhood in which public art might be considered as an oxymoron to the real to the material needs of its residents. Such an explanation centres on the ways in which public art has been drawn into the cultural regeneration of the city and the role of 'good design'.

■岡野浩 (Hiroshi OKANO URP 教授/CCS マネジニグエディター)



「都市研究プラザ」は、都市再生へのチャレンジとして大阪市立大学が2006年4月に設立した全く新しいタイプの研究教育組織です。「プラザ」という名前が示すように、都市をテーマとする人々が出会い、集まる広場をめざしています。先端的都市研究拠点として、現場や海外での研究・まちづくり活動、さらに、世界第一線級の研究者や政策家と国際的なネットワークを構築しています。

〒558-8585 大阪市住吉区杉本 3-3-138 tel.06-6605-2071

e-mail : office@ur-plaza.osaka-cu.ac.jp

所長 阿部昌樹 副所長 全泓奎 林久善

大阪市立大学都市研究プラザ ニュースレター 第41号

編集長(発行責任者) 阿部昌樹

副編集長 全泓奎 水内俊雄 岡野浩

編集主幹 鄭栄鎮 波床尚美

<http://www.ur-plaza.osaka-cu.ac.jp>

CCS スコア (2018年10月10日現在)

- CiteScore: 1.31
- Source Normalized Impact per Paper (SNIP): 0.789
- SCImago Journal Rank (SJR): 0.617